

## ÁLTALÁNOS ÉRTÉKESÍTÉSI FELTÉTELEK - TRIMO d.o.o. 5/2022. sz.

### 1. AZ ÁLTALÁNOS ÉRTÉKESÍTÉSI FELTÉTELEK ALKALMAZÁSI KÖRE:

- 1.1. Jelen Általános Értékesítési Feltételek a TRIMO d.o.o. gazdasági társaság, Prijateljeva cesta 12, Trebnje, Szlovénia, azonosítószám: 5033411000 (a továbbiakban: Eladó) és nevezett társaság termékprogramjában szereplő áruk és termékek (a továbbiakban: áru) vevői (a továbbiakban: Vevő) között létrejövő kötelmi viszonyokról rendelkeznek.
- 1.2. Amennyiben a szerződő felek esetileg másként nem állapodnak meg, úgy az alábbi értékesítési feltételek mind az Eladó, mind a Vevők számára kötelező érvényűek. Vita esetén kizárólag az írásbeli megegyezés minősül megállapodásnak. A Vevő vásárlási feltételeivel szemben a jelen Általános Értékesítési Feltételek előírásai irányadók, kivéve, ha ettől eltérő írásos megállapodás jön létre a Vevő és az Eladó között.

### 2. TERMÉKPROGRAM

- 2.1. Az Eladó jogosult előzetes értesítés nélkül új árut felvenni termékprogramjába, illetve onnan kivenni valamely árut, ugyanakkor köteles leszállítani azt az árut, melynek rendelését már visszaigazolta.

### 3. AJÁNLATOK ÉS MEGRENDELÉS

- 3.1. Az Eladó ajánlatot tesz a Vevő részére, amely tartalmazza a Vevő ajánlatkérésében meghatározott termék mennyiségét, árát és várható, nem kötelező szállítási határidejét.
- 3.2. A Vevő megfelelő írásbeli megrendelése nélkül az Eladó szóbeli ajánlatai nem kötelező érvényűek.
- 3.3. Az Eladó az ajánlat feltételeit, illetve az ajánlati árat kizárólag az ajánlati kötöttség idejére garantálja.
- 3.4. A megrendelés akkor minősül érvényesnek és hiánytalanoknak, illetve kötelező érvényűnek a Vevő számára, ha tartalmazza az áruk gyártásához szükséges valamennyi adatot, elsősorban – de nem kizárólag – a megrendelt áru mennyiségét, az áruk és szolgáltatások részletes műszaki specifikációját, szükséges garanciáit és tanúsítványait, típusát, tervét, specifikációját és tervezett felhasználási módját, valamint a szállítás előrelátható időpontját és helyét, valamint a gyártás és szállítás prioritásait.
- 3.5. Az árut az Eladó a Vevő írásos megrendelése alapján gyártja le vagy szerzi be, amelyben az Eladó hivatkozik az Eladó ajánlatának, ill. proforma számlának a számára, a TRIMO d.o.o. Általános Értékesítési Feltételeire, valamint a megrendelés átvételének írásos visszaigazolására, azaz a Megrendelés-visszaigazolásra. A telefonon történő megrendelés abban az esetben érvényes, ha azt az Eladó írásban visszaigazolja - azaz elküldi a Megrendelés visszaigazolását és az Eladó ezt aláírásával igazolja. A megrendéseket az Eladó kizárólag a Vevő által aláírt Megrendelés-visszaigazolás átvétele után dolgozza fel teljes mértékben a gyártáshoz. A Vevő a kézhezvételtől számított 3 munkanapon belül köteles aláírni és visszaküldeni a Megrendelés-visszaigazolást az Eladónak ahhoz, hogy az Eladó garantálja a Megrendelés-visszaigazolásban foglalt feltételeket. Ha az Eladó a 3 munkanapos határidőn kívül kapja meg a Megrendelés-visszaigazolást a Vevőtől, az Eladó jogosult elutasítani a késett Megrendelés-visszaigazolást.

### 4. ÁRAK

- 4.1. Ha az Eladó ajánlatában nem szerepel másként, akkor az ár minden esetben FCA az Eladó raktárában történő áruátvételtre vonatkozik. Az ajánlatok megtétele, a megrendelések visszaigazolása és a számlázás során, illetve a kárveszély átszállása tekintetében minden esetben az INCOTERMS-nek az International Chamber of Commerce, Paris, által kiadott legújabb kiadása használatos.
- 4.2. Az ár tartalmazza a közúti szállítás során használatos standard gyári csomagolás költségét. A Vevő által megjelölt címre történő szállítás költsége és a gyári csomagolástól eltérő szállítási csomagolás díja a Vevőt terheli, tekintettel az Ajánlatban vagy a Megrendelés visszaigazolásában rögzített feltételekre. A Vevőnek bármilyen nem szabványos csomagolással kapcsolatos igényét egyeztetnie kell az Eladóval. A plusz költségek a Vevőt terhelik.
- 4.3. Az Eladó a visszaigazolt árut köteles a megrendelés időpontjában érvényes áron leszállítani. A megállapított ár a Megrendelés-visszaigazolásban rögzített feltételek mellett érvényes. A megrendelt áru mennyiségében, tervében, szállítási módjában vagy az áru átvételében, specifikációjában vagy a felhasználás tervezett módjában történő bármely változás, illetve a Vevő miatti késések vagy halasztások esetén az Eladó jogosult módosítani az árat és a szállítás feltételeit, ugyanúgy jogosult az összes felmerült költség (ideértve a gyártásfolyamatban többször szervezett munka költségét), és a Vevő által igényelt későbbi változások miatt keletkezett összes kár visszatérítésére is.
- 4.4. Amennyiben a Megrendelés-visszaigazolás arról másképp nem rendelkezik, úgy az áruval kapcsolatos minden egyéb felelősség (beleértve az adót, a vámot és az illetéket) a Vevőt terheli az áru beszerzési országában érvényes előírások szerint.

### 5. A »MUNKANAP« DEFINÍCIÓJA

- 5.1. A »munkanap« 10 egymást követő órából álló időszakot jelent ugyanaznap 6.00 és 16.00 óra között, hétfőtől péntekig minden nap, kivéve szombaton, vasárnap, állami ünnepeken és munkaszüneti napokon, a Szlovén Köztársaságban mindenkor érvényes törvények alapján.

## 6. SZÁLLÍTÁSI HATÁRIDŐ

- 6.1. Az Eladó ajánlata illetve árajánlata tartalmazza a várható szállítási határidőt.
- 6.2. A szállítási határidőről minden egyes megrendelés esetén az Eladó és a Vevő közösen megállapodnak. A szállítási határidőt az Eladó által a Vevőnek küldött Megrendelés visszaigazolása tartalmazza. A beszerzés megállapított határideje abban az esetben érvényes, ha a Vevő az áru tervezett gyártása vagy szállítása előtt legalább 3 héttel (a Trimoterm esetében) / 5 héttel (a Qbiss One esetében) elküldi a végleges specifikációt és a vágási listát, és ha a bemenő alapanyagok beszerzése az Eladó beszerzői oldaláról időben megtörténik. Ellenkező esetben az Eladónak jogában áll megváltoztatni a megrendelés visszaigazolásának a feltételeit és új beszerzési határidőt szabni. A végleges specifikáció napjának az a nap számít, amikor az utolsó érvényes és elfogadott változás a végleges egyeztetés után visszaigazolásra került.
- 6.3. Abban az esetben, ha a Vevő kötelezettsége olyan, amely legalább 4 hetes késedelmet okoz a meghatározott szállítási határidőt illetően, különösen a Vevő fizetési késedelme, a műszaki adatok késedelmes küldése, helytelen vagy nem pontos adatok, műszaki adatok, projektek vagy egyéb információk küldése miatt:
- az Eladónak jogában áll egyoldalúan új szállítási határidőket meghatározni a rendelkezésre álló termelési kapacitások és anyagok alapján, míg az Eladó nem kötelezi magát arra, hogy a Vevő késedelemével megegyezően késleltetheti a gyártási résidőt; és
  - az Eladó jogosult arra kérni a Vevőt, hogy a megrendelés késedelmes részére hetente 0,5%-os késedelmi díjat fizessen, amennyiben az árukat még nem gyártották le; vagy
  - az Eladónak jogában áll kiállítani egy proforma számlát (beleértve az összes alkalmazandó adót is) az anyag (fémlemez) értékére, jellemzően a megrendelés/szerződés értékének 40%-ra, hacsak másként nem állapodnak meg. Ezt a Vevőnek kötelessége kifizetni az eredeti megállapodás szerinti fizetési határidőig. A fizetés teljesítése után az Eladó egy normál számlát állít ki, és átruházza az anyag tulajdonjogát a Vevőre. Az anyag tulajdonjogának átruházásától függetlenül a Vevő felelős a veszteségi vagy károkockázatért a proforma számla kifizetésekor.
  - az Eladó jogosult felszámítani a fémlemez tárolásának a költségét és az egyéb kapcsolódó költségeket.
- 6.4. Abban az esetben, ha a Vevő késedelmessége összesítve 90 nap az eredetileg meghatározott szállítási határidőkhöz képest, az Eladónak:
- jogában áll felmondani a szerződést; és/vagy
  - jogában áll újra meghatározni az árat és a szállítási feltételeket az ajánlatban meghatározott árak érvényességétől függetlenül; és/vagy
  - jogában áll proforma számlát kiállítani, illetve a nyersanyagokra és már legyártott árukra fizetési kérelmet benyújtani; és/vagy
  - jogában áll visszautasítani az árukra vonatkozó termékgarancia kiadását.
- 6.5. Az Értesítés: az áru szállíthatóságáról az Eladó e-maiban értesíti a Vevőt, hogy az áru átvehető.
- 6.6. Az Eladó csak akkor kötelezi a Vevőket az időben történő szállításra a jelen feltételek betartása mellett, ha a Vevő a meghatározott időpontban aláírta a megrendelés visszaigazolását.
- 6.7. 1500 m<sup>2</sup>-t meghaladó mennyiségek esetén az Eladó jogosult felosztani a megrendelés tárgyát több sorozatnyi (kötegnyi) lemezre homlokzatok / tengelyek szerint.

## 7. FIZETÉSI FELTÉTELEK

- 7.1. A kifizetés a normál fizetési feltételek szerint a számla kiállításától számított 30 nap, amennyiben az Eladó a Vevő számlájára nyitott hitelkockázati biztosítást hagyott jóvá. Ellenkező esetben a Vevőnek megfelelő fizetési biztosítékot (előleg, bankgarancia, hitelbizonylat) kell biztosítania. Ez a hitelkeret az Eladó harmadik fél biztosítótársaságának adósságbiztosítása alá tartozik, és a biztosító belátása szerint módosítható vagy visszavonható. A Vevőnek az Eladóval szemben fennálló nyitott adóssága (esedékes és kiállított számlái) nem haladhatja meg ezt az összeget. Ha a szállítmányok sorrendjétől és gyakoriságától függően mégis az jelezhető előre, hogy meg fogja haladni az elfogadott hitelkeret összegét, akkor a Vevő meggyorsíthatja a kifizetéseket annak érdekében, hogy az áru kézbesítését a megegyezés feltételein belül tartsa.
- 7.2. Ha a megrendelés visszaigazolásában vagy az Eladó és a Vevő között létrejött szerződésben más fizetési feltételeket rögzítenek, a Megrendelés-visszaigazolásban vagy a megkötött szerződésben meghatározott feltételek érvényesek.
- 7.3. A fizetés akkor minősül teljesítettnek, amikor a vételár összege az Eladó bankszámláján jóváírásra kerül. A fizetési kötelezettség teljesítési helyének az Eladó (Trimoterm d.o.o.) székhelyét kell tekinteni (a Szlovéniában található Trebnje település).
- 7.4. Fizetési késedelem esetén az Eladó jogosult törvényes késedelmi kamatot és a vételár behajtásával kapcsolatban felmerülő költségeit felszámolni.
- 7.5. A Vevő késedelme vagy a Vevő késedelmes fizetése vagy az egyéb feltételek és pénzügyi biztosítékok nem teljesítése esetén az Eladónak jogában áll azonnal leállítani minden további beszerzést, illetve a Vevővel való minden jelen és egyéb kereskedelmi kapcsolatból eredő beszerzést, és kiegészítő biztosítékot követelni a fennmaradó beszerzésre, valamint a teljes kár megtérítését, amely a beszerzés leállítása és a munka megszakítása miatt az Eladó számára keletkezett. Ezenkívül az Eladónak jogában áll az, hogy ne fogadjon el új megrendeléseket a Vevőtől vagy a Vevő vállalatcsoporttól, vagy ne engedélyezzen kiszállítást a Vevők számára a szükséges összeg kifizetéséig. A felfüggesztési folyamatot írásban ismertetik. Az Eladónak jogában áll egyoldalúan új szállítási határidőket, árakat és egyéb feltételeket meghatározni.
- 7.6. Az Eladónak jogában áll előleget kérni a lefoglalt alapanyagra, amennyiben a beszerzési határidő a Vevő

oldalán fellépő okok miatt változott (6.3-as pont).

## 8. ÁRUÁTVÉTEL

- 8.1. Az árunak az FCA Trebnje Incoterms-paritás szerinti átvétele esetén a fuvareszközre való rakodás előtt a Vevő köteles az áru mennyiségi és minőségi átvételét elvégezni. A Vevőnek az áru átvételét legfeljebb 3 nappal az áru előrelátható átvétele előtt be kell jelentenie, valamint tájékoztatnia kell az Eladót arról, hogy hány darab és mekkora méretű tehergépkocsit küldjön a felrakodáshoz. Ezt követően az Eladó elküldi a Vevőnek a megfelelő felrakodási szabályzatot. Az Eladó felrakodási kapacitásának a túllépése esetén az Eladó jogosult egyoldalúan módosítani a felrakodás idejét, és ilyen esetben az Eladó nem tartozik felelősséggel a Vevőnek esetlegesen okozott költségekért és károkért. Saját szállítás esetén a Vevőnek az áru méretéhez igazodó teherautót kell biztosítania, ellenkező esetben az Eladó megtagadhatja a berakodást.
- 8.2. Az árunak a fuvarlevélen vagy szállítólevélen feltüntetett szállítási címen való átvétele esetén a Vevő az árut legkésőbb 4 órán belül köteles lerakodni, valamint lerakodás előtt vagy közben ellenőrizni az áru mennyiségét és minőségét. A szállítás közben keletkezett károkról jegyzőkönyvet kell felvenni, melyet a fuvarozó és az áru átvevője ír alá. A sérült áru a lerakodását megelőzően, illetve a lerakodás során fényképfelvételt kell készíteni. A lerakodás során a Vevő, illetve az áru átvevője az Eladó előírásai szerint köteles eljárni. A Reklamációs jegyzőkönyvet a Vevő 48 órán belül köteles, az összes fényképpel együtt, átadni az Eladónak. Amennyiben a Vevő nem a megadott időn belül, nem konkrétan és nem szabályosan reklamál, a Vevő reklamációját megalapozatlannak kell tekinteni. A kirakodás előtt már meglévő, látható hibák esetén a Vevő köteles a sérült árukról fényképeket bemutatni a kirakodás előtt, és észrevételeit a szállítólevél nyelve szerint feltüntetni a gépjárművezető és a Vevő által aláírt szállítólevélen.
- 8.3. Közúti szállítmány esetén, ha az Eladó által megrendelt tehergépkocsival történik a szállítás, és a Vevő a szállítmány kiküldésére/felrakodására megállapodott nap előtt 2 munkanappal módosította a szállítási dátumot, az Eladónak jogában áll tehergépkocsinként 200 EUR-t, illetve minden tényleges költséget és kárt felszámolni (a CMR-egyezmény szerint, pl. várakozási költségek stb.).
- 8.4. A lerakodás standard módszere a 8 méter hosszúságú csomagokig általában targoncával történik. Továbbá a Vevőnek legkésőbb a szállítás megrendelésekor meg kell határoznia a lerakodás módját. A Vevőnek a megrendelés leadásának időpontjában írásban kell megerősítenie az Eladó számára, ha eltérő kirakodási módszert alkalmaz. Az áru átvevője a nyolc méter hosszúságot meghaladó árut köteles az Eladó utasításai szerint lerakni.
- 8.5. Az Eladóhoz visszaküldött árukon csak a panaszban feltüntetett sérülések lehetnek. Az árukat a megegyezés feltételei szerint kell visszaküldeni az Eladónak.
- 8.6. Az áru látható hibáit a Vevő köteles haladéktalanul, illetve az áru átvételétől számított 48 órán belül bejelenteni. A kereskedelmi jog idevonatkozó, az áru ellenőrzésével és a minőségi reklamációval kapcsolatos jogszabályai ebben az esetben is irányadók. Amennyiben a Vevő az áru szállítási címen történt átvételétől számított 48 órán belül nem tesz minőségi kifogást, úgy az áru elfogadottnak tekintendő.
- 8.7. Amennyiben a Vevő az árut az eredeti kiszállítási időponttól számított 14 napon belül nem veszi át, úgy az Eladó a késedelmes átvétel miatt keletkezett költségei címén a Vevőnek minden késedelmes hét kezdetén az áruérték 1%-ának, illetve a Vevő késedelme miatt az Eladó kárára keletkezett minden egyéb dokumentált valós költségnek (külső raktározási költségek, szállítás külső raktárba stb.) megfelelően kötbért jogosult felszámítani az áruk átvételekor. Késedelmes átvétel esetén az áru véletlen károsodása vagy megsemmisülése veszélyének kockázata a késedelembe esés első napján átszáll a Vevőre. Ha a Vevő az eredeti megállapodás szerinti szállítási határidőtől számított 14 napon belül nem veszi át az árut, az Eladónak az eredeti megállapodás szerinti szállítási határidőtől számolva joga van követelni az áru teljes ellenértékének kifizetését az elfogadott fizetési feltételeken belül. Ezt a Vevő által benyújtott (az összes vonatkozó adót tartalmazó) proforma számlán keresztül teheti meg vagy lerövidítheti a fizetési feltételeket a késedelem idejére a tényleges számlán az áruk kiszállításakor.
- 8.8. A teljesítés (az áru kézbesítésének) helye az Eladó (Trimo d.o.o.) székhelye (a Szlovéniában található Trebnje település) vagy az Eladó külső raktárának a helye.

## 9. TULAJDONJOG FENNTARTÁSA

- 9.1. Az áru mindaddig az Eladó tulajdonát képezi, amíg a Vevő valamennyi kötelezettségét nem teljesítette, függetlenül azok jogalapjától.
- 9.2. Az Eladónak joga van a már beszerzett árut visszavenni a Vevőtől, amennyiben a Vevő a Megrendelés visszaigazolásában vagy a szerződésben foglalt rendelkezésekkel ellentétes magatartást tanúsít, különösen akkor, ha késedelmesen egyenlíti ki a számláját. Ez ugyanakkor az Eladó részéről nem minősül a szerződéses viszony felmondásának, kivéve, ha ezt írásban egyértelműen kijelenti.

## 10. JÓTÁLLÁS

- 10.1. Az eladó kijelenti, hogy a termék gyártása során felhasznált valamennyi alapanyag kifogástalan minőségű. A Vevő köteles a termékeket az Eladó utasításai szerint, jó gazda módjára használni.
- 10.2. A jótállás nem érvényes a szállítás közben megsérült termékekre, a szakszerűtlen telepítés miatt vagy a Vevő ajánlatkérésében megnevezett használati módtól alapvetően eltérő körülmények közötti használat során megsérült termékekre, illetve az Eladó utasításainak be nem tartása esetén.
- 10.3. Abban az esetben, ha az áru késedelmes átvétele a Vevő hibájából ered, a jótállás azon a napon kezdődik

- el, amikor a Vevő kérésére kezdődik.
- 10.4. A Qbiss One MODULÁRIS HOMLOKZATI PANELEKRE (kivéve a Qbiss One BX-et) vonatkozó jótállási idő a korrózió elleni védelem tekintetében - ellenkező megállapodás hiányában - a szállítás napjától számított 10 (tíz) év az általános C3 korróziós terhelés esetén (összhangban az EN ISO 12944-2-es szabvánnyal).
  - 10.5. A Trimoterm és Qbiss One BX TŰZGÁTLÓ TETŐ- ÉS HOMLOKZATI PANELEKRE vonatkozó jótállási idő a korrózió elleni védelem tekintetében - ellenkező megállapodás hiányában - a szállítás napjától számított 5 (öt) év az általános C3 korróziós terhelés esetén (összhangban az EN ISO 12944-2-es szabvánnyal).
  - 10.6. Az Eladó korlátozott jótállást vállal az akusztikus panelekre egyéni projektek keretein belül.
  - 10.7. Az Eladó a porbevonatú dekorációs és rögzítési alumínium elemekre 6 év garanciát vállal a GSB AL 631 szabvánnyal összhangban, a nedves festésű elemekre pedig 2 év garanciát (tapadás, egyenletes vizuális megjelenés).
  - 10.8. A jótállás egyéb formái csak külön kérés esetén lehetségesek – ennek már a Vevő megkeresésében szerepelnie kell.
  - 10.9. Ettől eltérő megállapodás hiányában az Eladónak az elemek, a panelek és a fémlemez felületi színeltérését az IFBS 1.05 irányelv 1.2.4. pontja (értsd:  $\Delta E^*_{ab} \leq 2$ ) szerint kell garantálnia a CIELAB módszerrel összhangban.
  - 10.10. Az Eladó semmilyen esetben sem felelős azért, ha a panelek, valamint a dekorációs elemek vagy az alumínium rögzítőelemek között eltérés tapasztalható a felületi szintónusban.
  - 10.11. Az Eladó fenntartja magának a jogot arra, hogy eldöntse: a hibás árut újra cseréli, gondoskodik az eredeti áru hibájának kijavításáról vagy kártérítést ajánl fel a Vevőnek.
  - 10.12. Az eladó semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget a költségeikért azon költségeken felül (munka és anyag költségek), amelyek szükségesek a hibás áru helyreállításához olyan helyzetben, hogy az megfeleljen az eredeti jótállásban adott követelményeknek.
  - 10.13. Ha egy hiba megszüntetése túlzott költségekkel járna vagy műszakilag nem kivitelezhető, a Vevő jogosult elállni a szerződéses jogviszonytól és kérni a megállapodott vételár csökkentését.
  - 10.14. A Vevőnek a hibákhoz kapcsolódó szavatossági panasza, valamint az Eladó garanciája megszűnik a Vevő beavatkozása, javítása vagy javítási kísérlete vagy egy illetéktelen harmadik személy által végzett javítás esetén. Az Eladó köteles garanciát vállalni az általa elvégzett javításokra. A kicserélt alkatrészek az Eladó tulajdonába kerülnek.
  - 10.15. Ha az Eladó nem hajlandó a pótlólagos teljesítésre, vagy nem áll módjában teljesíteni, vagy ha a harmadik próbálkozásra sem sikerült kijavítani a hibát, akkor a Vevőnek joga van megszüntetni a szerződést, vagy a korábban megszabott vételár csökkentését kérni.
  - 10.16. Azokra a leszállított elemekre, amelyek nem a Trimo termékei, a gyártó garanciája érvényes.
  - 10.17. A jótállásból és a garanciából kivételre kerülnek azok az eltérések, amelyek amiatt következtek be, hogy az objektumon történő munkavégzés során nem tartották be azt a sorrendet és lokációt, amelyeket az Eladó meghatározott és a gyártó dokumentációjában, illetve magukon a termékeken jelzésekkel megjelölt.
  - 10.18. Ha a Vevő az Eladótól vizsgálatot követel és/vagy egy vizsgálaton megállapításra kerül, hogy a hiba miatti reklamáció nem megalapozott, a Vevőnek meg kell térítenie a vizsgálat költségeit és az Eladónak okozott kárt.

## 11. TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

- 11.1. A telepítés megkezdése előtt a Vevőnek figyelembe kell venni a Telepítési és karbantartási útmutatót, amelyet az Eladó honlapján lehet megtalálni. A Vevő magára vállal minden felelősséget, hogy a Telepítési és karbantartási útmutatót megismerteti minden személlyel, aki az objektum telepítését, ellenőrzését és karbantartását végzi.
- 11.2. Az optikai eltérések megelőzése, illetve csökkentése érdekében a Vevő a panelek összeszerelése során köteles szigorúan betartani a teherviselő szerkezet előírt tűréshatárait (IFBS PA 09 irányelv: Teljesítési tűréshatárok a könnyűfémszerkezetekben), a panelgyártó (Trimo) műszaki dokumentumaiban foglaltakat, valamint a rögzítőanyagok gyártójának a műszaki dokumentumaiban foglaltakat.
- 11.3. Amikor három szín csoportból származó festéket használnak a rejtett többpólusú rendszerrel rendelkező Trimoterm Invisio panelekhez, vizuális eltérések jelentkezhetnek a rögzítőelemek helyén, amelyekért az Eladó nem tartozik felelősséggel, és ilyen esetben a Vevő reklamációja alaptalannak számít és elutasításra kerül.
- 11.4. A kivitelezett Trimo homlokzatok átvizsgálására az IFBS GL 07 irányelvvel (Eltérések átvizsgálása) összhangban kerül sor.

## 12. FELELŐSSÉG

- 12.1. Az Eladó semmilyen felelősséget nem vállal a Vevő szerződéses kötelezettségeinek elmulasztásából eredő károkért - különösen a Vevő által közölt téves vagy pontatlan adatok, specifikációk, tervek vagy egyéb információk miatt bekövetkező károkért -, és joga van minden esetleges költségének, veszteségének vagy kárának megtérítését követelni. A Vevő felel az Eladónak okozott minden kárért és költségért, amelyek a Vevő által hibásan megadott adatokból, valamint különösen a csökkentett és sztorozott megrendelésekből következtek be.
- 12.2. Az Eladó nem felel olyan károkért, melyek nem magán a terméken következtek be, így elsősorban az elmaradt haszonért és/vagy a Vevőt ért más vagyoni vagy nem vagyoni károkért. A felelősség fenti korlátozása nem érvényes szándékos vagy súlyosan gondatlan károkozás esetén. A kizárt vagy korlátozott felelősségvállalás az Eladó munkatársaira, beosztottjaira, képviselőire és az utasításait végrehajtó segédszemélyzetre

- is vonatkozik.
- 12.3. Az Eladó a nettó szerződéses értékig (Megrendelés-visszaigazolási értékig) tartozik felelősséggel az esetleges károkért.

### 13. VIS MAIOR

- 13.1. Az Eladót nem terheli felelősség a teljesítést lehetetlenné tévő alábbi körülmények miatt: vis maior, az állami szervek intézkedései és más olyan események, melyeket nem lehetséges megakadályozni, elhárítani vagy elkerülni, tehát azon körülmények miatt, melyeket a fél nem képes befolyásolni. A alapanyagot szállító késedelme és a fémlemez vagy az ásványgyapot alapanyagok világgiacon való beszerzésének lehetősége vis maiornak számít.
- 13.2. Amennyiben a szerződéses kötelezettségek teljesítése e körülmények miatt megnehezül, vagy lehetetlenné válik, a kötelezettség szünetel arra az időre, amíg a teljesítés megnehezült vagy lehetetlenné vált, ha a beállt körülményeket nem volt nem lehetséges megakadályozni, elhárítani vagy elkerülni. E körülmények a vis maior körülmények idejére felmentik a felet a szerződéses kötelezettségek teljesítése és e kötelezettségek nem teljesítése miatti kártérítési felelősség alól.
- 13.3. A teljesítési képtelenséget igénylő szerződéses félnek bizonyítania kell a felelősséget kizáró körülmények fennállását. Azonnal tájékoztatnia kell a másik szerződéses felet, amint ilyen körülményekről tudomást szerzett. A fél ugyanígy köteles értesíteni a másik felet a kötelezettségeinek teljesítését meggátló körülmények megszűntéről is. Amennyiben az egyik fél nem tájékoztatja kielégítően és haladéktalanul a másik felet, akkor a teljesítés lehetetlenné válására hivatkozó fél kártérítési felelősséggel tartozik a teljesítés elmaradásából eredő kárért.
- 13.4. A kötelezettség teljesítése fenti rendelkezés szerinti lehetetlenségének megítélése a hatályos jogszabályok és a jogi gyakorlat alapján történik.
- 13.5. Ha a vis maior körülmény időtartama meghaladja a 6 hónapot, akkor az Eladó és a Vevő megállapodhatnak a szerződés ill. a megrendelés módosításáról vagy érvénytelenítéséről.
- 13.6. Az Eladó nem felelős a jelen szerződéses viszonyból eredő kötelezettség késedelmes teljesítéséért vagy elmaradásáért, amennyiben a késedelmes teljesítés vagy a teljesítés elmaradása ésszerű ellenőrzési körén kívüli okokból, nem az ő hibája vagy gondatlansága miatt történt, korlátozás nélkül beleértve a beszállítókat, az alvállalkozókat és a szállítványozókat vagy az Eladó ezen szerződésből eredő kötelezettségei teljesítésének lehetetlenné válását is, azzal a feltétellel, hogy az Eladó a Vevőnek haladéktalanul írásbeli értesítést küld, amely kiterjed az akadályoztatottság mibenlétének és okának minden részletére. A kötelezettség teljesítésének határideje meghosszabbodik a fenti okok miatt elvesztett idővel, ha a szerződő felek még érdekeltek ebben.

### 14. MEGVÁLTOZOTT KÖRÜLMÉNYEK

- 14.1. Ha a szerződés megkötése után olyan körülmények merülnek fel, melyek megnehezítik az egyik fél kötelezettségeinek teljesítését, vagy ha ezek miatt nem lehetséges elérni a kitűzött célt (a nyersanyagárak több mint 5%-kal történő emelkedése, az áru típusának a változása, a kézbesítési idők késése a Vevő oldalán felmerült okokból stb.), és ez mindkét esetben olyan mértékű, hogy a szerződés már nyilvánvalóan nem felel meg a szerződéses felek előzetes elvárásainak, és az általános vélekedés szerint igazságtalan lenne változatlan formában történő fenntartása, akkor az a fél, amelyik számára a kötelezettség teljesítése megnehezült, illetve az a fél, amelyik a megváltozott körülmények miatt nem képes a szerződést teljesíteni, jogosult a szerződéses jogviszony módosítását vagy felbontását kérni. Ha a felek 3 héten belül nem állapodnak meg a szerződés módosításában, az Eladó egyoldalúan elállhat a szerződéstől.
- 14.2. Nem lehet a szerződés felbontását kérni, ha a megváltozott körülményekre hivatkozó fél a szerződés megkötésekor köteles lett volna figyelembe venni e körülményeket, vagy módjában lett volna őket elkerülni, illetve ha elháríthatta volna ezek következményét. Ebben az esetben a megváltozott körülményekről szóló záradékot alkalmazó fél kártérítési felelősséggel tartozik.
- 14.3. A szerződés felbontását indítványozó félnek a kötelezettsége teljesítésének határideje után nem áll jogában a megváltozott körülményekre hivatkozni.
- 14.4. A szerződés nem szűnik meg, ha a másik fél felajánlja vagy beleegyezik, hogy a kérdéses szerződéses feltételek méltányosan módosuljanak.
- 14.5. Amennyiben a szerződés megszűnik, akkor a felek kötelesek visszaadni vagy megtéríteni egymásnak az igénybe vett szolgáltatások árát. Ebben az esetben figyelembe vehető az esetleges értékcsökkenés.

### 15. ELÁLLÁS A SZERZŐDÉSTŐL ÉS A MEGRENDELÉS TÖRLÉSE

- 15.1. Az Eladó jogosult elállni a szerződéstől, ha:
- vis maior, sztrájk vagy egyéb körülmények miatt, melyeket nem ő idézett elő, nem képes teljesíteni szerződéses kötelezettségeit;
  - a Vevő több mint 20 nappal túllépte az írásban megállapított fizetési határidőt és nem lett megállapítva újabb fizetési határidő;
  - a másik fél súlyos gondatlanságból valótlán adatokat közölt kötelezettségeiről, melyek fizetési képességét fenyegetik;
  - az árukészítés tárgya és körülményei jelentősen megváltoznak a Vevő oldalán felmerült okokból.
- 15.2. A Vevő jogosult elállni a szerződéstől, ha:
- az Eladó szándékosan vagy súlyos gondatlanságból megakadályozza a szállítás teljesítését;

- az Eladó a meghosszabbított szállítási határidőt sem tartja be. A meghosszabbított szállítási határidőt a Vevő az Eladóval közösen határozza meg.
- 15.3. Amennyiben a felek felbontják szerződéses viszonyukat, úgy kötelesek visszaadni vagy megtéríteni egymásnak az igénybe vett szolgáltatások árát. Ebben az esetben figyelembe vehető az esetleges értékcsökkenés.
- 15.4. Megrendelést vagy részleges megrendelést csak az Eladó írásbeli hozzájárulásával lehet törölni. A megrendelés törlése esetén, valamint ha a Vevő jogosulatlanul áll el a megrendeléstől, az Eladó a felmerült költségek és kárigények kompenzálásán túl a nem teljesített megrendelés 10%-ának megfelelő összegű törlési kötbért kérhet.

## **16. AZ ÜZLETI TITOK VÉDELME**

- 16.1. A felek kötelezik magukat arra, hogy a szerződéses dokumentációból és a szerződéses viszonyból származó minden adatot üzleti titokként kezelnek szerződéses viszonyuk egész időtartama alatt.
- 16.2. Ha fennáll a veszély, hogy a szerződéses viszony megszűnte után valamelyik fél érzékeny kárt szenvedhet üzleti titkainak megsértése miatt, akkor ezen adatokat minden esetben továbbra is üzleti titokként kell kezelni a szerződés megszűnése után még legalább 5 (öt) évig.
- 16.3. Üzleti titoknak minősülnek a papír- és elektronikus alapú vázlatok, sémák, számítások, képletek, utasítások, listák, levelek, jegyzőkönyvek, szerződéses iratok és egyéb adatok.
- 16.4. Ezen előírás alapján az üzleti titkot megsértő fél kártérítési felelősséggel tartozik az általa okozott anyagi és nem anyagi károkért.
- 16.5. A szerződő felek kizárólag írásos megállapodásban határozhatják meg azokat az eseteket, melyek kivételt képeznek ezen előírás alól.

## **17. KÖVETELÉSEK ÁTRUHÁZÁSA ÉS KAPCSOLATTARTÁS**

- 17.1. A Vevő kötelezi magát arra, hogy az Eladó előzetes írásos engedélye nélkül az Eladóval szembeni egyetlen követelését sem ruházza át harmadik személyre.
- 17.2. A felek megállapodnak abban, hogy a távközlési eszközök segítségével küldött üzenetek (e-mail...) is írásos értesítésnek minősülnek.

## **18. JOGVITÁK**

- 18.1. Amennyiben a Vevővel olyan szerződést kötnek, melynek előírásai nem felelnek meg jelen szerződés feltételeinek, úgy az adott viszonyról azon szerződés előírásai rendelkeznek. Jelen szerződés feltételei azon viszonyok rendezésére szolgálnak, melyekről a Vevővel kötött másik szerződés nem rendelkezik. Azokban az esetekben, amikor jelen szerződés feltételei nyomatékosan hangsúlyozzák, hogy ezzel elmentés megállapodás nem lehetséges, akkor nevezett feltételek előírásai alkalmazandók.
- 18.2. A jelen szerződéses viszonyból eredő, a szerződés érvényes megkötésével, megszegésével, felbontásával és a jogviszonnyal kapcsolatos minden esetleges vitát a felek békés úton rendezik. A békés úton nem rendezhető jogviták esetére kiköti a Novo Mestoi Városi Bíróság illetékességét. Ha a szerződő felek másként nem határoznak, úgy a jogvita eldöntése során a szlovén polgári jogszabályok rendelkezései irányadók.